



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 916 792 662  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: TOPEKA NATTRUTEN AS  
Forretningsadresse: Strandveien 20  
1366 LYSAKER

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Wenche Lundby  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.06.2024

### Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 20.07.2025



## Resultatregnskap

| Beløp i: NOK                                  | Note | 2023         | 2022        |
|---|------|--------------|-------------|
| <b>RESULTATREGNSKAP</b>                       |      |              |             |
| Employee benefits expense                     | 3    |              |             |
| <b>Driftsresultat</b>                         |      |              |             |
| <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>     |      |              |             |
| Annen renteinntekt                            |      | 1 589        |             |
| <b>Sum finansinntekter</b>                    |      | <b>1 589</b> |             |
| Other financial expenses                      |      | 800          | 797         |
| <b>Sum finanskostnader</b>                    |      | <b>800</b>   | <b>797</b>  |
| <b>Netto finans</b>                           |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>    |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| Income tax expense                            |      |              |             |
| <b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>  |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Årsresultat</b>                            | 1    | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b> |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Totalresultat</b>                          |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Overføringer og disponeringer</b>          |      |              |             |
| From/to equity                                |      | 789          | -797        |
| <b>Sum overføringer og disponeringer</b>      |      | <b>789</b>   | <b>-797</b> |



### Balanse

| Beløp i: NOK                               | Note | 2023          | 2022          |
|--|------|---------------|---------------|
| <b>BALANSE - EIENDELER</b>                 |      |               |               |
| <b>Anleggsmidler</b>                       |      |               |               |
| <b>Immaterielle eiendeler</b>              |      |               |               |
| Sum anleggsmidler                          |      | 0             | 0             |
| <b>Omløpsmidler</b>                        |      |               |               |
| <b>Varer</b>                               |      |               |               |
| <b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b> |      |               |               |
| Cash and cash equivalents                  |      | 54 740        | 53 950        |
| Sum bankinnskudd, kontanter og lignende    |      | 54 740        | 53 950        |
| Sum omløpsmidler                           |      | 54 740        | 53 950        |
| <b>SUM EIENDELER</b>                       |      | <b>54 740</b> | <b>53 950</b> |
| <b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>      |      |               |               |
| <b>Egenkapital</b>                         |      |               |               |
| <b>Innskutt egenkapital</b>                |      |               |               |
| Share capital                              | 2    | 100 000       | 100 000       |
| Beholdning av egne aksjer                  | 2    |               |               |
| Sum innskutt egenkapital                   |      | 100 000       | 100 000       |
| <b>Opptjent egenkapital</b>                |      |               |               |
| Other equity                               | 5    | -45 260       | -46 050       |
| Sum opptjent egenkapital                   |      | -45 260       | -46 050       |
| Sum egenkapital                            | 1    | 54 740        | 53 950        |
| Sum langsiktig gjeld                       |      | 0             | 0             |
| Sum gjeld                                  |      | 0             | 0             |



## Balanse

| <b>Beløp i: NOK</b>             | <b>Note</b> | <b>2023</b>   | <b>2022</b>   |
|---------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b> |             | <b>54 740</b> | <b>53 950</b> |



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 574057

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 916 792 662  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: TOPEKA NATTRUTEN AS  
Forretningsadresse: Strandveien 20  
1366 LYSAKER

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Wenche Lundby  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.06.2024

#### Revisjon

Selskapet har besluttet at årsregnskapet  
ikke skal revideres: Ja

#### Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 01.07.2024



Organisasjonsnr: 916 792 662  
TOPEKA NATTRUTEN AS

## RESULTATREGNSKAP

| Beløp i: NOK                                  | Note     | 2023         | 2022        |
|---|----------|--------------|-------------|
| <b>RESULTATREGNSKAP</b>                       |          |              |             |
| Employee benefits expense                     | 3        |              |             |
| <b>Driftsresultat</b>                         |          |              |             |
| <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>     |          |              |             |
| Annen renteinntekt                            |          | 1 589        |             |
| <b>Sum finansinntekter</b>                    |          | <b>1 589</b> |             |
| Other financial expenses                      |          | 800          | 797         |
| <b>Sum finanskostnader</b>                    |          | <b>800</b>   | <b>797</b>  |
| <b>Netto finans</b>                           |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>    |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| Income tax expense                            |          |              |             |
| <b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>  |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Årsresultat</b>                            | <b>1</b> | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b> |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Totalresultat</b>                          |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |
| <b>Overføringer og disponeringer</b>          |          |              |             |
| From/to equity                                |          | 789          | -797        |
| <b>Sum overføringer og disponeringer</b>      |          | <b>789</b>   | <b>-797</b> |



Organisasjonsnr: 916 792 662  
TOPEKA NATTRUTEN AS

## BALANSE

| Beløp i: NOK                               | Note | 2023          | 2022          |
|--|------|---------------|---------------|
| <b>BALANSE - EIENDELER</b>                 |      |               |               |
| <b>Anleggsmidler</b>                       |      |               |               |
| <b>Immaterielle eiendeler</b>              |      |               |               |
| Sum anleggsmidler                          |      | 0             | 0             |
| <b>Omløpsmidler</b>                        |      |               |               |
| <b>Varer</b>                               |      |               |               |
| <b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b> |      |               |               |
| Cash and cash equivalents                  |      | 54 740        | 53 950        |
| Sum bankinnskudd, kontanter og lignende    |      | 54 740        | 53 950        |
| Sum omløpsmidler                           |      | 54 740        | 53 950        |
| <b>SUM EIENDELER</b>                       |      | <b>54 740</b> | <b>53 950</b> |
| <b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>      |      |               |               |
| <b>Egenkapital</b>                         |      |               |               |
| <b>Innskutt egenkapital</b>                |      |               |               |
| Share capital                              | 2    | 100 000       | 100 000       |
| Beholdning av egne aksjer                  | 2    |               |               |
| Sum innskutt egenkapital                   |      | 100 000       | 100 000       |
| <b>Opptjent egenkapital</b>                |      |               |               |
| Other equity                               | 5    | -45 260       | -46 050       |
| Sum opptjent egenkapital                   |      | -45 260       | -46 050       |
| Sum egenkapital                            | 1    | 54 740        | 53 950        |
| Sum langsiktig gjeld                       |      | 0             | 0             |
| Sum gjeld                                  |      | 0             | 0             |
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>            |      | <b>54 740</b> | <b>53 950</b> |



Organisasjonsnr: 916 792 662  
TOPEKA NATTRUTEN AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

Antall årsverk i regnskapsåret  
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

## Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

## Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets


Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



 BankID Signing  
Espen Gjerde  
2024-06-27

 BankID Signing  
Anlaug Christophersen Haarby  
2024-06-28

 BankID Signing  
Sigvakt Breivik  
2024-06-28

# Annual Report 2023

## Topeka Natruten AS

Revenue statement  
Balance sheet  
Notes to the Accounts

Org.no.: 916 792 662



## INCOME STATEMENT

### TOPEKA NATTRUTEN AS

| OPERATING INCOME AND OPERATING EXPENSES | Note     | 2023       | 2022         |
|---|----------|------------|--------------|
| <b>FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>    |          |            |              |
| Other interest income                   |          | 1 589      | -            |
| Other financial expenses                |          | (800)      | (797)        |
| <b>Net financial items</b>              |          | <b>789</b> | <b>(797)</b> |
| Net profit before tax                   |          | 789        | (797)        |
| Income tax expense                      |          | -          | -            |
| <b>Net profit or loss</b>               | <b>1</b> | <b>789</b> | <b>(797)</b> |
| <b>ATTRIBUTABLE TO</b>                  |          |            |              |
| From/to equity                          |          | 789        | (797)        |
| <b>Total</b>                            |          | <b>789</b> | <b>(797)</b> |



## BALANCE SHEET

### TOPEKA NATTRUTEN AS

| ASSETS                              | Note     | 2023            | 2022            |
|-------------------------------------|----------|-----------------|-----------------|
| <b>CURRENT ASSETS</b>               |          |                 |                 |
| Cash and cash equivalents           |          | 54 740          | 53 950          |
| <b>Total current assets</b>         |          | <b>54 740</b>   | <b>53 950</b>   |
| <b>Total assets</b>                 |          | <b>54 740</b>   | <b>53 950</b>   |
| <b>EQUITY AND LIABILITIES</b>       |          |                 |                 |
| <b>EQUITY</b>                       |          |                 |                 |
| <b>PAID-IN CAPITAL</b>              |          |                 |                 |
| Share capital                       | 2        | 100 000         | 100 000         |
| <b>Total paid-up equity</b>         |          | <b>100 000</b>  | <b>100 000</b>  |
| <b>RETAINED EARNINGS</b>            |          |                 |                 |
| Other equity                        | 5        | (45 260)        | (46 050)        |
| <b>Total retained earnings</b>      |          | <b>(45 260)</b> | <b>(46 050)</b> |
| <b>Total equity</b>                 | <b>1</b> | <b>54 740</b>   | <b>53 950</b>   |
| <b>Total liabilities</b>            |          | -               | -               |
| <b>Total equity and liabilities</b> |          | <b>54 740</b>   | <b>53 950</b>   |

Lysaker, 27.06.2024  
The board of Topeka Nattrutten AS

\_\_\_\_\_  
Anlaug Christophersen Haarbye  
member of the board

\_\_\_\_\_  
Espen Gjerde  
chairman of the board

\_\_\_\_\_  
Sigvald Breivik  
general Manager



## Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

## FOREIGN CURRENCY

Monetary foreign currency items are valued at the exchange rate on the balance sheet date.

## TAX

The tax charge in the profit and loss account consists of tax payable for the period and the change in deferred tax. Deferred tax is calculated at the tax rate at 22 % on the basis of tax-reducing and tax-increasing temporary differences that exist between accounting and tax values, and the tax loss carried forward at the end of the accounting year. Tax-increasing and tax-reducing temporary differences that reverse or may reverse in the same period are set off and entered net.

## CLASSIFICATION AND VALUATION OF CURRENT ASSETS

Current assets and short-term liabilities normally include items that fall due for payment within one year of the balance sheet date, as well as items that relate to the stock cycle. Current assets are valued at the lower of acquisition cost and fair value.

## Note 1 Equity capital

|                          | Share capital  | Other equity capital | Total equity capital |
|--------------------------|----------------|----------------------|----------------------|
| Equity 31.12.2021        | 100 000        | (45 253)             | 54 747               |
| Result of the year       |                | (797)                | (797)                |
| <b>Equity 31.12.2022</b> | <b>100 000</b> | <b>(46 050)</b>      | <b>53 950</b>        |
| Result of the year       |                | 789                  | 789                  |
| <b>Pr 31.12.2023</b>     | <b>100 000</b> | <b>(45 260)</b>      | <b>54 740</b>        |

## Note 2 Shareholders

### THE SHARE CAPITAL IN TOPEKA NATTRUTEN AS AS OF 31.12 CONSISTS OF:

|                 | Total      | Face value | Entered        |
|-----------------|------------|------------|----------------|
| Ordinary shares | 100        | 1 000,0    | 100 000        |
| <b>Total</b>    | <b>100</b> |            | <b>100 000</b> |

## OWNERSHIP STRUCTURE

The largest shareholders in % at year end:

|                   | Ordinary | Owner interest | Share of votes |
|-------------------|----------|----------------|----------------|
| Topeka Holding AS | 100      | 100,0          | 100,0          |



### Note 3 Salary costs and benefits

Topeka Natruten AS had no salary costs nor benefits in 2023 and there are no such obligations. There is no remuneration for executives or board members.

### Note 4 Tax

| <b>This year's tax expense</b>                  | <b>2023</b> | <b>2022</b>  |
|---|-------------|--------------|
| Tax expense recognised on ordinary profit/loss: |             |              |
| Payable tax                                     | -           | -            |
| Changes in deferred tax assets                  | -           | -            |
| <b>Tax expense on ordinary profit/loss</b>      | -           | -            |
| Taxable income:                                 |             |              |
| Result before tax                               | 789         | (797)        |
| Permanent differences                           | -           | -            |
| Allocation of loss to be brought forward        | (789)       | -            |
| <b>Taxable income</b>                           | -           | <b>(797)</b> |
| Payable tax in the balance:                     |             |              |
| Payable tax on this year's result               | -           | -            |
| <b>Total payable tax in the balance</b>         | -           | -            |

The tax effect of temporary differences and loss for to be carried forward that has formed the basis for deferred tax and deferred tax advantages, specified on type of temporary differences

|  | <b>2023</b> | <b>2022</b> | <b>Difference</b> |
|--|-------------|-------------|-------------------|
| Accumulated loss to be brought forward       | (41 215)    | (42 005)    | (789)             |
| Not included in the deferred tax calculation | 41 215      | 42 005      | 789               |
| <b>Deferred tax assets (22 %)</b>            | -           | -           | -                 |

Deferred tax is not recognised in the balance sheet

### Note 5 Events after balance sheet date

There have not been any known events after balance sheet date that impacts the entity's annual report for the fiscal year 2023.



|                               |                               |  |
|-------------------------------|-------------------------------|--|
| Vår dato<br>07.04.2022        | Din/Deres dato<br>25.03.2022  | Saksbehandler<br>Thor-Petter Sørli                 |
| 800 80 000<br>Skatteetaten.no | Din/Deres referanse           | Telefon<br>41 33 44 77                             |
| Org.nr<br>974761076           | Vår referanse<br>2022/5300427 | Postadresse<br>Postboks 9200 Grønland<br>0134 OSLO |

WILH. WILHELMSSEN HOLDING ASA  
Postboks 33  
1324 LYSAKER

## Dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk

Vi viser til Wilh. Wilhelmsen Holding ASA`s søknad om dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for følgende selskap i konsernet:

923 201 645 – Wilh Wilhelmsen Invest AS  
923 201 653 – Topeka Holding AS  
916 792 662 – Topeka Natrutten AS

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering selskapene dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at engelsk språk benyttes i stedet ved utarbeidelsen, og at øvrige opplysninger som vedtaket baserer seg på, heller ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Fra søknaden siteres:

Wilh Wilhelmsen gruppen er i dag blant Norges mest globale virksomheter som driver avansert, industriell maritime tjenester innen produkter og servicenæringen til internasjonal skipsfart. Gruppen er i tillegg tjeneste leverandør til internasjonale kunder inkludert internasjonale verft.

Gruppens virksomhet foregår i det alt vesentlige utenfor Norges grenser. Forretningsspråket i bransjen er engelsk og kommunikasjonen internt i konsernet er på engelsk. Det er fremmedspråklige ansatte i styrene i selskapene samt i organisasjonen for øvrig, som bidrar med innspill til årsregnskap og årsberetning.



Det er således et faktum at interessegruppene for regnskapet, herunder kunder, leverandører, långivere, konkurrenter, ansatte og aksjonærer naturlig forholder seg til, og deres interesser er ivaretatt tilstrekkelig, gjennom regnskapsrapportering på engelsk.

### Skattekontorets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *"årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *"informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere"*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte, kunder og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Som nevnt ovenfor er det særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I dette tilfellet er det opplyst at kommunikasjon med de fleste av kunder og leverandører skjer på engelsk. En vesentlig andel av selskapenes interessenter engelskspråklige og vil ikke ha mulighet for å forstå årsregnskap og årsberetning på norsk. Skattekontoret finner at disse forholdene samlet tilsier at dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk kan gis.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.



Med hilsen

Lene Bjørkevoll  
underdirektør  
Innsats, storbedrift  
Skatteetaten

Thor-Petter Sørli

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.*